

Diomdhach do Chonall Clann Dálaigh

[Fraser, J. and O’Keeffe, J. G.: ‘Poems on the O’Donnells (1200 to 1600)’, *Irish Texts* ii (ed. Fraser, J. et al., London, 1931), poem 10; from Rawlinson B 514]

On Neachtain Ua Domhnaill, king of Tír Conaill, † 1452.

In Brian Ruadh cedna (.i. Mac Con Midhe) .cc.

1 Dimghach do Chonall [Clann] Dálaigh  
dimghach ar nach oirches dlaí  
ní ní acht mar do an ar eneing  
an ri is Magh Feilim faí.

2 A laighed, do lámadh Conull  
do chrich Erenn mass e a bhfath  
ac sin Clar Una gan urraid  
a lán sula cumaigh cach.

3 Na locadh ge lesc do Domnall  
druim re haibnes Essa Ruaid  
as é a tinnsca do bud decra  
dá tinnsca sé techta a-tuaidh.

4 Ata ara breith ge bé aca  
uaim a crich nó a cur da ndruim  
fechar an mó tarbha a thilidh  
dó na faghla Cinidh Cuinn.

5 Ni coir tnudh re truime a cana  
coimdhe an tíri ata na diaidh  
ni mestar corub mo a tarbha  
do no frestal Banba Briain.

6 Urusa fhadogh na tenedh  
telluch reimpe da rabh te  
in fer bus ri a ndiaidh I Domnaill  
do ben ni da dograing de.

7 Imdha ri ’ga raibe Banba  
nach bia festa ac fíor da shil  
do-gheba Sil Creidhe comha  
bidh Eri gá rogha rig.

8 Ata a lin an lá nach ticfa  
a timchell Connacht fa cuairt  
cred bud eail ó fein Shuca  
leca[i]r a ngeill cuca ar cuairt.

9 Gan gialla ni dligh Ó Domnaill  
a ndiaid an tírí a-ta siad  
bar ngeill dá tig acht co tuctha  
is lib fen a Ulta iad.

10 Scailtech ar maeruib mac Grainne  
Gaidil Banba acht co mbed reidh  
caidhe fath a ngiall do gabail  
cach ar Níall ga falair féin.

11 Da radha ni rach a n-uaicnes  
re hoidri Neill na nai nglas  
déna dá ní re Magh Murbuig  
an mar tai no ullmuig ass.

12 A tathai ó testa Congal  
gan Clar Fodla fada in fhís  
ma ruc uaibsi leim ar line  
uaisli Néill sa righe a-rís.

13 Ni bía tú do toil na córa  
a crich meic Nesa ni as sía  
ríghaid Sil Daluigh a ndamna  
fa gradhaib rig Banbha bhía.

14 Da tecma duid dol co Temraig  
an tech bunaid a mbidh siad  
ga ferr deoraid do dil tathnaimh  
sil Eogain na harthaich íad.

15 Ar cend do rigtha a rí Bernais  
do bí Eri a n-urlaim Ghall  
ge beith nech le bud áil h'oighricht  
nair muna beth h'oirbirt ann.

16 Na gerr lubghort na loisc baili  
o Beinn Édair co hÁth Liac  
a cruacha cedh ima scailfe  
tuatha Bregh ní fhaicfe íad.

17 Leabar Sligig Saltair Caisil  
cuid dot fhiadnaib as e a trath  
muna dil sibh ara sirfe  
bidh sin mar do-cidhfe cach.

18 Ni bía acht dot ched a crich Banba  
gi be fer re fuil do grúcc  
ni ar ecla na fer foladh

da tecma tegh folamh fúd.

19 Eistecht re hadbhar na ferge  
fuarais d'umlacht on fhuil deircc  
mar sin tuicthe trath na celli  
tuicfe a háth fene ara feircc.

20 Damad let ni lugha a Eri  
ó Ath Senaigh co Sliabh Mis  
an nech do smuain éd red tinbhe  
a fuair créd do-righne ris.

21 Ni tabhair acht tacha fína  
flaith ad tigh da tí do ruaic  
fada sin o hol a n-aiscidh  
is lór an fleidh d'fhaicsin úaid.

22 Ase a imad d'fíanaib Bernais  
da mbeith fer nach fuide a díl  
minec cedlong cuain na hErne  
etrom uaib ag erge ó fhín.

23 Ni anfa a n-adhaig a toili  
da tuinn grada is gerr co nocht  
d'fheghain h'uca iss ed do-bera  
dá tuca ben éra ort.

24 Ar mnaí taidhe tucc O Domnaill  
dechain mall ler mael a ferc  
do thinnlaic ben a sed suirghe  
d'éd re fer Bruigne Dá Berg.

25 Da ndecheid ní do díth aithne  
enfer gan ríar ó righ Mis  
ní ric a less damh da decra  
les ar an dán remhpa ris.

26 Ni bud mó nó med a caithme  
Clar Banba da mbeith fá chin  
samail 7 sidh na héra  
a tabhair sil Énna d'fhir.

27 Nir dergadh re damhna gotha  
gnuis I Domnaill Dúine Bo  
ma do-cí adbhar ga ollamh  
rí Alman ag donnadh dó.

28 Ferr a crich o cosc a merlech  
mac Toirrdelbaig ge trom libh

an ní nach al les o nEchaid  
ní bí acht a rádhd, sechain sin.

29 Do cenglad sidh re slogh nGaidel  
ní gar fodhail d'fhine Gall  
boin a muigh da mbi re bliadain  
ní fhuil acht i ar íarraidh ann.

30 Dith an uisce ass e fó-dera  
dimbuan lín do linnidh chaíl  
an Erne ní hí nar laghdaig  
sí ac erghe re balgaib braín.

31 A mbuigin laich Locha Feabail  
ní ferr leth dí no leth tall  
ag so a dín ar dimdha an comhoil  
imdha dil ar onóir ann.

32 Gé madh í an traigh a tech n-óla  
ibha tunna sul tí an lán  
O Luighdech d'fhegain an fína  
beraidh fuiglech dila dámh.

33 Bud leis Boinn acht ge bé eli  
úa na Níall ó nech ga mbí  
cain and rig ge trom ag toighecht  
do dil tonn ré a oirecht í. Dimgach.